

Payîza dil

Di nav kolaneka bêdeng

Kavêlekê vêran û dilteng

Girêdeka jîneka bênteng

Ji hizira mejî girtîye jeng

Demêt bûrî demêt qeşeng

Di çerxa jînê da perşeng

Bi lez bûrî ew vîna leheng

Li ber perstina vîna te leng

Axînkên, dilî dene ber çeng

Dilê herî wefadar û çeleng

Li ser ra dibûrin rojên neng

Ji dûrîya te bêzar û bêdeng

Awazên payîzê dixwenim

Ji belgên vîna te dilbirînim

Sihirbazên rengên vîna te

Dara jîngeha jînê dihejînim

پاییزا دل

د ناڤ کۆلانەکا بێ دەنگ

کافێلەکی وێران و دل تەنگ

گرێدەکا ژینەکا بێهەن تەنگ

ژ هزرا مەژی گرتیە ژەنگ

دەمیت بووری دەمیت قەشەنگ

د چەرخا ژینێ دا پەرشەنگ

ب لەز بووری ئەو فینا لەهەنگ

ل بەر پەرسنا فینا تە لە نگ

ئاخینکین، دلێ دەنە بەر چەنگ

دلێ هەری وەفادار و چەلەنگ

ل سەر را دبوورن روژین نەنگ

ژ دوورییا تە بێ زار و بێ دەنگ

ئاوازیی پاییزی د خوینم

ژ بەلگین فینا تە دلبرینم

سەربازیی رەنگین فینا تە

دارا ژینگەها ژینێ دەهژینم

Perîşan di nava warekê bêwar

Hêlîna dil ma bêxwedan û sar

Tenê difirin perîyên payîzê

Bêwefayî li ser nixşîn û dîyar

Nîve şeva, xewn û xem

Mihvanên dilên herdem

Payîza dil`e, bi cameka mey

Şad û mendehoşên xem

پەریشان د ناڤا وارەکی بیوار

هێلینا دل ما بی خودان و سار

تەنێ دفرن پەرییەن پاییزی

بێوەفایێ ل سەر نەخشین و دیار

نێڤه شه‌فا، خه‌ون و خه‌م

می‌هه‌قانی‌ن د‌لێن هه‌رده‌م

پاییزا دلّه، ب جامه‌ک مه‌ی

شاد و مهنده‌هۆشێن خه‌م

Dayka Kurd
03.10 . 2009